

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.

BUITENGEWONE ZITTING 1939.

**Projet de Loi complétant le titre I
du livre II du Code pénal.**

**Wetsontwerp tot aanvulling van titel I
van boek II van het Wetboek van Strafrecht.**

*(Voir les n^{os} 101, 137 et les Annales
parlementaires de la Chambre des
Représentants, séances des 29 et 30 juin
1939).*

*(Zie de n^{rs} 101, 137 en de Handelingen
van de Kamer der Volksvertegen-
woordigers, vergaderingen van 29 en
30 Juni 1939).*

ARTICLE UNIQUE.

EENIG ARTIKEL.

Les dispositions suivantes sont insé-
rées, sous le n° 135bis, dans le cha-
pitre III du titre I du livre II du Code
pénal :

De volgende bepalingen worden,
onder n^r 135bis, ingevoegd in hoofd-
stuk III van titel I van boek II van
het Wetboek van Strafrecht :

Quiconque, directement ou indirectement, reçoit, d'une personne ou d'une organisation étrangère et sous quelque forme que ce soit, des dons, présents, prêts ou autres avantages, destinés ou employés en tout ou en partie à mener ou à rémunérer en Belgique une activité ou une propagande de nature à porter atteinte à l'intégrité, à la souveraineté ou à l'indépendance du royaume, ou à ébranler la fidélité que les citoyens doivent à l'Etat et aux institutions du peuple belge, est puni d'un emprisonnement de six mois à cinq ans, et d'une amende de 1,000 francs à 20,000 francs.

Met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van 1,000 tot 20,000 frank, wordt gestraft hij die, rechtstreeks of onrechtstreeks, van een vreemden persoon of van een vreemde organisatie giften, geschenken, leeningen of ander voordeelen onder welken vorm ook ontvangt, om geheel of ten deele te worden besteed of gebruikt tot het voeren of het bekostigen, in België, van een bedrijvigheid of een propaganda van zulken aard dat zij inbreuk maakt op de integriteit, de soevereiniteit of de onafhankelijkheid van het Rijk, of de getrouwheid ondermijnt, die de burgers zijn verschuldigd aan den Staat en aan de instellingen van het Belgisch volk.

Dans tous les cas d'infraction, les choses reçues sont confisquées; l'article 9 de la loi du 31 mai 1888 n'est pas applicable à cette confiscation.

In al de gevallen van inbreuk, worden de ontvangen zaken verbeurdverklaard; artikel 9 van de wet van 31 Mei 1888 is op die verbeurdverklaring niet van toepassing.

L'interdiction de l'exercice des droits énumérés à l'article 31 ou de certains de ces droits peut être prononcée pour un terme de cinq à dix ans.

Bruxelles, le 30 juin 1939.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Alf. AMELOT,
G. MICHAUX.

De ontzetting van de uitoefening van de bij artikel 31 opgesomde rechten of van sommige van die rechten kan voor een termijn van vijf jaar tot tien jaar worden uitgesproken.

Brussel, 30 Juni 1939.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*